



DEVE\_PV(2009)0720-1

**PROTOKOLL**

der Sitzung vom 20. Juli 2009, 15.00 – 16.00 Uhr  
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Montag, 20. Juli 2009, um 15.05 Uhr unter dem Vorsitz von Thijs Berman, erster stellvertretender Vorsitzender des DEVE-Ausschusses während der 6. Wahlperiode, eröffnet.

**1. Annahme der Tagesordnung**

Die Tagesordnung wird angenommen.

**2. Eröffnung der Sitzung unter dem Vorsitz des Mitglieds, das vorläufig den Vorsitz führt (Artikel 12 Absatz 1 der Geschäftsordnung)**

Thijs Berman begrüßt die Mitglieder und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

**3. Wahl der/des Vorsitzenden**

Catherine Grèze, im Namen der Verts/ALE-Fraktion, schlägt Eva Joly als Vorsitzende vor.

Frau Joly nimmt die Nominierung an und erklärt, dass sie die Erklärung über finanzielle Interessen vollständig abgegeben hat. Sie wird durch Zuruf zur Vorsitzenden gewählt und übernimmt den Vorsitz.

Frau Joly hält einen kurzen Vortrag und geht dann wieder zur Tagesordnung über.

**4. Wahl der stellvertretenden Vorsitzenden**

Michèle Striffler wird als erste stellvertretende Vorsitzende vorgeschlagen. Frau Striffler nimmt die Nominierung an und erklärt, dass sie die Erklärung über finanzielle Interessen vollständig abgegeben hat. Frau Striffler wird durch Zuruf zur ersten

stellvertretenden Vorsitzenden gewählt und übernimmt ihr Amt.

Nirj Deva wird als zweiter stellvertretender Vorsitzender vorgeschlagen. Herr Deva nimmt die Nominierung an und erklärt, dass er die Erklärung über finanzielle Interessen vollständig abgegeben hat. Herr Deva wird durch Zuruf zum zweiten stellvertretenden Vorsitzenden gewählt und übernimmt sein Amt.

Iva Zanicchi wird als dritte stellvertretende Vorsitzende vorgeschlagen. Frau Zanicchi nimmt die Nominierung an und erklärt, dass sie die Erklärung über finanzielle Interessen vollständig abgegeben hat. Frau Zanicchi wird durch Zuruf zur dritten stellvertretenden Vorsitzenden gewählt und übernimmt ihr Amt.

Corina Crețu (aus unvorhersehbaren Gründen heute abwesend) wird als vierte stellvertretende Vorsitzende vorgeschlagen. Herr Martínez Martínez, der für Frau Crețu spricht, erklärt, dass Frau Crețu die Nominierung annimmt und erklärt, dass sie die Erklärung über finanzielle Interessen vollständig abgegeben hat. Dies war ebenfalls durch ein von Frau Crețu an den Vorsitz gesandtes Schreiben schriftlich bestätigt worden. Frau Crețu wird durch Zuruf zur vierten stellvertretenden Vorsitzenden gewählt.

## **5. Verschiedenes**

Die Ausschussmitglieder stellen sich kurz vor.

## **6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

21. Juli 2009, Brüssel, 9.00 bis 10.30 Uhr, Treffen der Koordinatoren

21. Juli 2009, Brüssel, 10.30 bis 12.30 Uhr, DEVE-Ausschuss

Schluss der Sitzung: 15.50 Uhr.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Eva Joly (P), Michèle Striffler (VP), Nirj Deva (VP), Iva Zanicchi (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Thijs Berman, Michael Cashman, Charles Goerens, Catherine Greze, Enrique Guerrero Salom, András Gyürk, Filip Kaczmarek, Franziska Keller, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, David-Maria Sassoli, Birgit Schießer-Jastram, Eleni Theoharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Frank Vanhecke, Anna Záborská, Gabriele Zimmer
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Kriton Arsenis, Carlos Coelho, Proinsias De Rossa, Harlem Désir, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Martin Kastler, Wolf Klinz, Kartika Tamara Liotard, Krzysztof Lisek, Isabella Lövin, Miguel Angel Martínez Martínez, Csaba Óry, Vincent Peillon, Cristian Dan Preda, Judith Sargentini, Horst Schnellhardt, Francesco Enrico Speroni

187 (2)
Giancarlo Scotta'
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozwanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/ Συμβούλιο/ Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Baum, Sommerschild, Janssen
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzzionijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat poliitičnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristöt/Gruppernas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Palasso, Haglund</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Triana, Mamedov</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Stasinopoulou</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Rejdych</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Tsigereda, Earle</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Garcia, Eekman</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Palasso, Haglund	S&D	Triana, Mamedov	ALDE	Stasinopoulou	ECR	Rejdych	Verts/ALE	Tsigereda, Earle	GUE/NGL	Garcia, Eekman	EFD		NI	
PPE	Palasso, Haglund															
S&D	Triana, Mamedov															
ALDE	Stasinopoulou															
ECR	Rejdych															
Verts/ALE	Tsigereda, Earle															
GUE/NGL	Garcia, Eekman															
EFD																
NI																

Καбинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Καбинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC	Lempereur Nickel, Aguiriano, Caprile, Ducci Dudrap
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Gauci	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Van Hecken, Lerch, de Souza Gilherme, Vassileva, Morgan, Illan	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġis/Padějėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Ponce	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman